

Referat fra programstyremøte for tysk onsdag 22. mai 2024

Sted: seminarrom 217, HF-bygget

Dato: 22.05.24

Tid: 12.15-14

Til stede: Eirik Tiller (student), Kjetil Berg Henjum (fagkoordinator og referent), Torgeir Skorgen, Birger Solheim

Forfall: Åsta Haukås, Annelen Horsås

Saksliste:¹

1/24 Egenvurderinger av emner for HS2023

Vedtak:

Programstyret for tysk har behandlet og tatt til etterretning egenvurderingene av emner for høstsemesteret 2023 og følger dem opp slik det kreves.

2/24 Egenvurderinger av BA- og MA-program for 2023 med ekstrapørsmål fra SA

Vedtak:

Programstyret for tysk har behandlet og tatt til etterretning egenvurderingene av BA- og MA-program for tysk for 2023 (inkludert ekstrapørsmål i egne skjema) og følger dem opp slik det kreves.

3/24 Godkjenning av innkalling og saksliste

Forslag til vedtak:

Programstyret for tysk godkjenner innkalling og saksliste.

Forslaget til vedtak ble godkjent.

4/24 Godkjenning av referat fra programstyremøtet 29. november 2023

Forslag til vedtak:

Programstyret for tysk godkjenner [referatet fra programstyremøtet 29. november 2023](#)

Forslaget ble vedtatt.

5/24 Orienteringssaker

- Vi har fått ny DAAD-lektor (Olaf Mittelstraß) og ny DAAD-Sprachassistentin (Lena Neumeyer). Begge kan starte i begynnelsen av august. Fakultetet har bedt om en behovsanalyse som de

¹ Sak 1/24 og 2/24 ble behandlet på sirkulasjon per e-post 21.02.24.

har fått og skal behandle i dekanatmøte. Forhåpentlig finner de ikke på noe dumt. → Kjetil: Like før møtet ble det kjent at fakultetet i første omgang bare garanterer for ett år og til høsten skal vurdere ressursbruken i lys av bemanningsplanen

- Studieporteføljeprojektet, noe nytt? → Birger orienterte kort, ikke så mye nytt, men fokus på første semester + emnepakker.
- Egenvurderinger av emner for VS24. → Kjetil sender ut påminnelse snart.
- KfK blir ikke videreført til høsten (ingen grunn oppgitt). → Kjetil orienterte kort.
- **Lagt til etter utsendelse:** Arbeidsgruppe for nasjonalt (digitalt) forkurs i fremmedspråk. → Birger orienterte kort.

6/24 Diskusjonssaker

- [Utkast til siste rapport fra eksternt fagfelle Christian Janss](#): Janss' oppdrag har vært dette: Kan 'kultur' integreres bedre i litteraturemner, slik at det blir mulig for studentene å skrive en kulturorientert BA-oppgave? Hvordan oppfatter man og forvalter 'kultur' ved de andre norske institusjonene som tilbyr tysk, ev. også andre fremmedspråk? → Programstyret var enig i rapportens foreløpige innretning og ga klarsignal til å fortsette.
- «[Courses for exchange students](#)»: Disse kursene våre er nå på listen med kurs som innvesklingsstudenter kan ta: TYS106, TYS116, TYS201, TYS206, TYS251, TYS256, TYS307, TYS308, TYS311. Bør vi endre på noe? → Studentrepresentant Eirik så ingen problemer med å inkludere språkemnene TYS105 og TYS115 i listen. De nye litteraturemnene TYS108 og TYS118 kan også legges til, det samme gjelder de nye emnene (emnekode) på 200-nivå, masteremnene TSAK319 og TYS309 og dessuten didaktikkemnene TYSDI101, TYSDI111 og TYSDI201. Etter kontakt med Deirdre og Myriam i etterkant av møtet: XXXDIXXX-emnene bør behandles noenlunde likt, og vi avventer og tar også kontakt med lektorsenteret for å høre deres mening om saken.
- Bør vi [slutte med hjemmeeksamen](#)? → Hjemmeeksamen bør uansett kombineres med muntlig (slik det er på de fleste masteremnene). Vi endrer vurderingsformen på TYS106/626 til muntlig eksamen, og på det nyopprettede TYS108/628 endrer vi til skoleeksamen.
- Som en følge av at KfK ikke blir videreført har vi tre midlertidig ansatte HS24 og VS25 som ikke har oppgaver: Kan vi bruke dem til noe? → Det er en god del de kan brukes til (sensur, veiledning av didaktikkoppgaver, ansvar for TYS106 og TYS626). Siste utvikling: Oppsigelse (med lønn ut 2024)
- Timeplaner og undervisning til høsten; alt ok? → Sannsynligvis, folk tar en siste sjekk
- Litteraturlister i Leganto; alt ok? → Snart ok

7/24 TYS106: Endring av emnebeskrivelse: Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Vurdering skjer på grunnlag av ein sju dagars heimeeksamen.

Omfanget på heimeeksamenen skal vere ca. 1500 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste.

Studentane vil mellom anna få breiddespørsmål frå pensum på heimeeksamen.

Erstattes av:

Vurdering skjer på grunnlag av ein munnleg eksamen på om lag ein halv time.

Munnleg eksamen skal bestå av ein kort presentasjon (maks 10 minutt) med valfritt tema med tilknytning til pensum, spørsmål til presentasjonen og spørsmål til pensum elles.

Forslaget ble vedtatt.

8/24 TYS626: Endring av emnebeskrivelse: Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Vurdering skjer på grunnlag av ein sju dagars heimeeksamen.

Omfanget på heimeeksamenen skal vere ca. 1500 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste.

Studentane vil mellom anna få breiddespørsmål frå pensum på heimeeksamen.

Erstattes av:

Vurdering skjer på grunnlag av ein munnleg eksamen på om lag ein halv time.

Munnleg eksamen skal bestå av ein kort presentasjon (maks 10 minutt) med valfritt tema med tilknytning til pensum, spørsmål til presentasjonen og spørsmål til pensum elles.

Forslaget ble vedtatt.

9/24 TYS106: Endring av emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

I løpet av semesteret skal det skrivast ei øvingsoppgåve (ca. 500-700 ord) og haldast ein kort munnleg presentasjon.

Erstattes av:

I løpet av semesteret skal det haldast ein kort munnleg presentasjon.

Temaet for presentasjonen på munnleg eksamen må meldast til emneansvarleg to veker før eksamen.

Forslaget ble vedtatt.

10/24 TYS626: Endring av emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

I løpet av semesteret skal det skrivast ei øvingsoppgåve (ca. 500-700 ord) og haldast ein kort munnleg presentasjon.

Erstattes av:

Temaet for presentasjonen på munnleg eksamen må meldast til emneansvarleg to veker før eksamen.

Forslaget ble vedtatt.

11/24 TYS105: Endring av emnebeskrivelse: Arbeids- og undervisningsformer

Forslag til vedtak:

Undervisningstilbudet omfattar forelesingar som føreset aktiv deltaking frå studentane, og ei øvingsgruppe.

- Ein dobbeltime forelesing og ein dobbeltime øvingsgruppe.
- Ein førebuingsspakke per veke for sjølvstudium
- 12 veker

Erstattes av:

Undervisningstilbudet omfattar forelesingar som føreset aktiv deltaking frå studentane, og ei øvingsgruppe som kan vere online.

- Ein dobbeltime forelesing og ein dobbeltime øvingsgruppe.
- Ein førebuingsspakke per veke for sjølvstudium
- 12 veker

Forslaget ble vedtatt.

12/24 TYS108: Endring av vurderingsform

Forslag til vedtak:

Eksamen er ein sju dagars heimeeksamen som skal skrivast på tysk (om lag 1500 ord), og ein munnleg eksamen (om lag 20 minutt).

Den munnlege eksamenen skal vere ein presentasjon på om lag 10 minutt, og det blir òg stilt spørsmål om heimeeksamen og pensum elles.

Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret.

Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel heimeeksamenen 50% og munnleg eksamen 50%.

Erstattes av:

Eksamen er ein seks timars digital skuleeksamen.

Forslaget ble vedtatt.

13/24 TYS628: Endring av vurderingsform

Forslag til vedtak:

Eksamen er ein sju dagars heimeeksamen som skal skrivast på tysk (om lag 1500 ord), og ein munnleg eksamen (om lag 20 minutt).

Den munnlege eksamenen skal vere ein presentasjon på om lag 10 minutt, og det blir òg stilt spørsmål om heimeeksamen og pensum elles.

Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret.

Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel heimeeksamenen 50% og munnleg eksamen 50%.

Erstattes av:

Eksamen er ein seks timars digital skuleeksamen.

Forslaget ble vedtatt.

14/24 TYS308: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

I løpet av semesteret skal det skrivast fire korte (500-750 ord) øvingsoppgåver (to i litteraturvitskap og to i omsetjingsvitskap) og haldast to munnlege presentasjonar (ei i litteraturvitskap og ei i omsetjingsvitskap) i tilknytning til undervisninga.

Erstattes av:

I løpet av semesteret skal det skrivast ~~fire~~ **to** korte (500-750 ord) øvingsoppgåver (~~to~~ **ei** i litteraturvitskap og ~~to~~ **ei** i omsetjingsvitskap) og haldast to munnlege presentasjonar (ei i litteraturvitskap og ei i omsetjingsvitskap) i tilknytning til undervisninga.

Forslaget ble trukket; obligatorisk undervisningsaktivitet blir altså ikke endret.

15/24 TYS311: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

Det skal skrivast fire kortare (ca. 300-500 ord kvar) øvingsoppgåver (to i litteratur og to i språk) og haldast to munnlege presentasjonar i tilknytning til undervisninga (ein i litteratur og ein i språk).

Erstattes av:

Det skal skrivast ~~fire~~ to ~~kortare~~ korte (ca. ~~300-500~~ 500-750 ord kvar) øvingsoppgåver (~~to~~ ei i litteratur og ~~to~~ ei i språk) og haldast to munnlege presentasjonar (ein i litteratur og ein i språk) i tilknytning til undervisninga (~~ein i litteratur og ein i språk~~).

Forslaget som ble vedtatt, var dette:

Det skal skrivast fire ~~kortare~~ korte (ca. ~~300-500~~ 500-750 ord kvar) øvingsoppgåver (to i litteratur og to i språk) og haldast to munnlege presentasjonar (ein i litteratur og ein i språk) i tilknytning til undervisninga (~~ein i litteratur og ein i språk~~).